

## Andrew Staśkiewicz and Regina Pojawis

Compiled by Michael E. Byczek  
4x-great-grandson

Chicago, IL  
michael@byczek.pro  
<https://michaelbyczek.pro>

Andrew (Andrzej) Staśkiewicz and Regina Pojawis lived in the Puńsk Catholic Parish. They were most likely married in the late 1790s.

Andrew's parents were Martin (Marcin) Staśkiewicz and Anna Milewski. He was born in 1768. The family was from Buywiszki (Puńsk Parish), but it is unclear whether that is where he was born.

Regina's parents were Simon (Szymon) Pojawis and Anna Wolyniec. She was born in 1776 in Oszkinie (Puńsk Parish).

Only one child has been verified, but there are several Staśkiewicz relatives who were associated with the family.

| Child              | Birth | Location                  |
|--------------------|-------|---------------------------|
| Helena Staśkiewicz | 1803  | Szudziszki (Puńsk Parish) |

Their daughter Helena Staśkiewicz married Ambrose (Ambroży) Gryszkiewicz in 1824 in Puńsk. They are Michael E. Byczek's 3x-great-grandparents.

Andrew Staśkiewicz passed away in 1813 while living in Buywiszki within the Puńsk Parish.

Regina (Pojawis) Staśkiewicz remarried in 1814 to Vincent (Wincenty) Bielis in Puńsk. Vincent was born in 1788. They had at least one child, Vincent (Wincenty), born in 1817 in Buywiszki.

The death records of Regina (Pojawis) Staśkiewicz and her second husband Vincent Bielis have not been verified. There is a possible pair of death records of Vincent and his wife Regina Bielis that are very close, but not exact. This particular Regina Bielis was identified with a maiden name of Niewula. Ambrose Gryszkiewicz's mother was Regina Niewula. It's possible that a mistake was made that Helena's mother Regina Pojawis was misidentified as Regina Niewula. It's also possible that these two death records reflect a coincidence where two families have the same and/or very similar names.

Helena (Staśkiewicz) Gryszkiewicz was directly associated with several Staśkiewicz families. Refer to the Martin Staśkiewicz and Anna Milewski documentary for analysis of possible family relationships. These families are most likely Helena's siblings and/or cousins.



205

120

Extractum de libro Metricis Baptisatorum  
Ecclesie Parochialis Puńskiej, est sequens.

Villa Czarnie Anno Domini 1776 Die 30 Ibris,

Ego Casimirus Wygonowski Baptisator Infantis  
Homine Regimari Simonis Popiwis et Anne de domo  
Watykowas, Conjugum legitimum, suscipiens  
huc sacro et fonte, Paulo Maruyka, cum Rosa Hie  
welocowas —

In decorem fidem has Proventes Testimonentes  
dilectus, sigillo Ecclesie Munitor Manus proprio  
subscribe, Dedit in Puńsko, Die 22 Mase Apr 1814 Anno  
M Zakski Sary Burs;

Przytoreniu niniejszej Metryki  
jako nie umiętna pisma podniesię się  
trzem krzyżami Regina Pojawis  
XXX

1776 Baptism Extract of Regina Pojawis  
Attached to Regina's 1814 marriage record  
Oszkinie (Puńsk Parish)

### Baptismal Extract: Regina Pojawis (1.jpg)

- **Original Baptism Date:** November 30, 1776.
- **Village of Birth:** Oszkinie.
- **Child:** Regina.
- **Parents:** Szymon Pojawis and Anna (née Wołyniec).
- **Godparents:** Paweł Maciejko and Róża Niewulis.
- **Legal Note:** At the bottom, Regina signed with **three crosses** (*trzema krzyżykami*), as she was unable to write her name.

AI translation (Google Gemini)

407 ROKU Tysięc Osmset Trzynastego, dnia dwadziestego drugiego, Miesiąca Lipca, Godzi-  
 ni dwonastey w Potudniu. Przed Nami Proboszczem Puńskim, Władnikiem Sta-  
 nu Cywilnego, Gminy Puńskiej, w Departamencie Tomijskim, Powieci  
 i Mianicipalności Szymonowskiej, Stawili się Tomasz Staśkiewicz lat czter-  
 dzieciu i dwu, i Wincenty Staśkiewicz lat trzydziestu pięciu, oba bra-  
 cia urodzeni zmartwych, we wsi Buywiskach, Gminy Puńskiej Tomijska-  
 go, i Osiedla Nami, iż dnia dwadziestego pierwszego Lipca, roku  
 bieżącego, ogłosił śmierć zmarłego, Umarł Andrzej Staśkiewicz lat  
 czterdziestu pięciu, Gospodary Maj: Reginy i Józefiny lat trzydzi-  
 eściu i pięciu, Gospodary, w domu ich pod Numerem pierwszym  
 ulicy, tamci: Włodzisław, i Marcyna Staśkiewicz i Anna i Miłkowski  
 i, reszty, byłych gospodarzy w tej wsi, Pozem Akt niniejszy  
 oia, i opowiadania onego Osiedla, i został przez nas podpisany.  
 Ale że świadki w Akcie wyrażeni, żyć nie umieli. —  
 Dział: Mateusz Łalecki Proboszcz Puński Urzędnik Stanu Cywilnego.  
 408 ROKU Tysięc Osmset Trzynastego, dnia dwadziestego drugiego, Miesiąca Lipca, Godzi-  
 ni dwonastey w Potudniu. Przed Nami Proboszczem Puńskim, Władnikiem Sta-  
 nu Cywilnego, Gminy Puńskiej, w Departamencie Tomijskim, Powieci  
 i Mianicipalności Szymonowskiej, Stawili się Tomasz Staśkiewicz lat czter-  
 dzieciu i dwu, i Wincenty Staśkiewicz lat trzydziestu pięciu, oba bra-  
 cia urodzeni zmartwych, we wsi Buywiskach, Gminy Puńskiej Tomijska-  
 go, i Osiedla Nami, iż dnia dwadziestego pierwszego Lipca, roku  
 bieżącego, ogłosił śmierć zmarłego, Umarł Andrzej Staśkiewicz lat  
 czterdziestu pięciu, Gospodary Maj: Reginy i Józefiny lat trzydzi-  
 eściu i pięciu, Gospodary, w domu ich pod Numerem pierwszym  
 ulicy, tamci: Włodzisław, i Marcyna Staśkiewicz i Anna i Miłkowski  
 i, reszty, byłych gospodarzy w tej wsi, Pozem Akt niniejszy  
 oia, i opowiadania onego Osiedla, i został przez nas podpisany.  
 Ale że świadki w Akcie wyrażeni, żyć nie umieli. —  
 Dział: Mateusz Łalecki Proboszcz Puński Urzędnik Stanu Cywilnego.

1813 Death of Andrew Staśkiewicz  
 Buywiszki (Puńsk Parish)

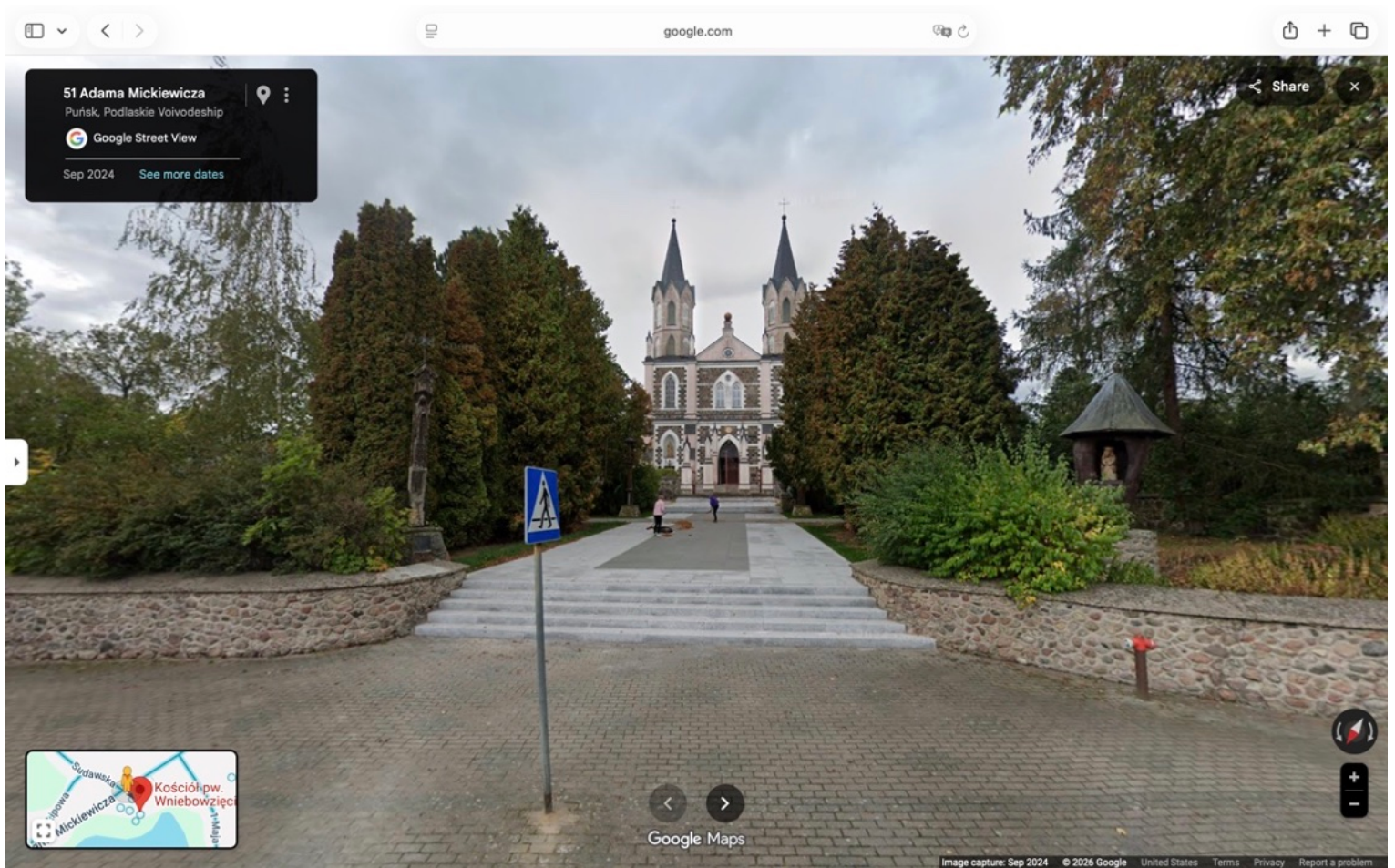
Andrew's brothers Thomas and Vincent Staśkiewicz were witnesses

## Translation

**407. From Bujwidze.** In the year 1813, on the 22nd day of the month of July, at 12:00 noon. Before Us, the Pastor of Puńsk and Civil Registrar of the Puńsk Commune, in the Łomża Department, Sejny District and Municipality, there appeared **Tomasz Staskiewicz**, aged 40, and **Wincenty Staskiewicz**, aged 35, both biological brothers of the deceased, residing in the village of Bujwidze, Puńsk Commune. They declared to Us that on the 21st day of July of the current year, at 10:00 in the morning, **Andrzej Staskiewicz** died, aged 45, a farmer. He was the husband of **Regina née Paciun**, aged 34, a farmwife, [dying] in her house at house number 1. He was born there, the son of **Marcin Staskiewicz** and **Anna née Milewska**, both already deceased, formerly farmers in that same village. Whereupon this Act was read to the declarants and signed by Us alone, as the witnesses mentioned in the Act do not know how to write.

*Fr. Mateusz Zaleski, Pastor of Puńsk, Civil Registrar.*

AI translation (Google Gemini)



Catholic Church in Puńsk  
Source: Google Maps (Street View)

## **Children of Andrew Staśkiewicz and Regina Pojawis**

Representative documents are shown below.

Representative documents are shown below.

Original primary marriage record



Number 16  
203

Wypis

Wiąz Metrykalnych Chrzestnych Koscioła Parafialnego Puńskiego  
Stowo w Stowo iak następuje

Wios Szudziński.

Roku 1803. Dnia 8. Maja, ja dyak Synay, Lukas ze wsi Prochorow  
Puński Ochrzciłem Cerkijniem Helena z prawego Dnia urodzony syna  
Andrzeja Staśkiewicza i Reginy Pojawis z prawych rodziców - kawa  
nie byli Jakub Bądkowski i Anastazya Porawisowa -

Takowy wypis Stowo w Stowo zgadzić z Originatem Szudziński.

Datto w Puńska Dnia 19. Maja 1824. Roku -

A. B. Beniajewicz p.p. -



ARCHIWUM PAŃSTWOWE  
W SZUDZISKACH

1803 Baptism Extract of Helena Staśkiewicz  
Attached to 1824 Marriage Record  
Szudziński (Puńsk Parish)  
Godmother was Anastasia Pojawis

## Baptismal Extract: Helena Staśkiewiczówna

**Date of Birth/Baptism:** May 8, 1803 (*Dnia 8 Maja*).

**Parish:** Puńsk (Roman Catholic).

**Village of Birth:** Budziszki (*Wieś Brudziszki*).

### The Child

- **Name:** Helena
- **Status:** Daughter of a "lawful marriage" (*z prawego łoża urodzoną*).

### The Parents

- **Father:** Andrzej Staśkiewicz
- **Mother:** Regina née **Pojawisówna** (*z Reginy Pojawisówny*)
- **Note:** They are described as "known parents" (*znanych rodziców*).

### Godparents (*Kumowie*)

- **Godfather:** Jakub Zajkowski
- **Godmother:** Anastazja Pojawisówna (likely a sister or relative of the mother).

### Official Certification

The extract was certified by **Father Ignacy Łukaszewicz**, Provost of Puńsk. He notes that this copy is "word for word" (*Słowo w Słowo*) identical to the original register.

AI translation (Google Gemini)

74.  
 76.  
 Dział Stawu Cywilnego —  
 Buywiszki roku Cyprii Osmset dwadziestego czwartego, dnia dwadziestego trzeciego miesiąca  
 Listopada. Przed Nami Proboszczem Pielniskim: Włodzimierzem Stawu Cywilnego,  
 Gminny Pielniskim, Powiatu Sagnenskiego w Województwie Augustowskim  
 Mawili się Ambrosz Gryszkiewicz i Metodiusz Niewula prouty Metryki Kwa-  
 ciata <sup>Województwa</sup> ~~Województwa~~ lat dwadziestu przy rodzicach zostając w Apsy ten ugi rodzi-  
 cos swoich Janu Gryszkiewicz i wstąpiła na nabożeństwo w Kościele  
 katech. we wsi Witkopiedziach. Matki Reginy Niewulowskiej Stawu  
 lakie Helena Gryszkiewiczowa prouty Metryki Kwa-  
 ciata Pielniskiego lat dwadziestu ieden przy rodzicach zostając Conka Andrzeja  
 Stawu ~~Województwa~~ wstąpiła we wsi Buywiszkiach na nabożeństwo w Kościele  
 Matki Reginy pojawiający. Strony stawiając z sobą archywalny przepis  
 przed obchodem Włósnym Majdzy Niemi Matkistwa Kłórnego Sagnenskiego  
 wsioty; przed Głównymi Działami naszego domu Gminnego, to jest: pier-  
 wian —

wsi dnia trzydziestego pierwszego. Pierwszym, drugo, trzo-  
 mego Listopada roku bieżącego ogłosił dwadziestego wpatu  
 dnia Niedzielnego — Gdy o przedmianowanym przedmianym  
 Matkistwa Włósnym nie zostaliśmy, a odwiec. Włósnym na obchód  
 Matkistwa zezwalać, przysięgając się zutem do namianowanego zezwolenia  
 po przysiężeniu Stronem i Włósnym. Wsiotyżek wpryż wpryżmianym  
 Papierow jakubki. Działu Stronem Niewula Cywilnego w Tytuł o Matkist-  
 twie Sagnenskiego się przysięgając Matkistwa i przysięgając Matkistwa; dyle-  
 chez, probrze się z sobą, ma lo gdy Niewula zutem oddzielnie odpowiadając.  
 iż takta ich jest wata; otylucamy w Gminie Prawa, iż Ambrosz Grysz-  
 kiewicz, a Helena Stawu ~~Województwa~~ są przysiężeni z sobą; wpryżmianym Matkist-  
 twa. Tego Wsiotyżkiego otylucamy Akt wpryżtomnowi Matkistwa  
 wata lat trzydziestu trzy bieżącego, y Andrzeja Niewula lat dwadziestu trzy  
 mianycy, oba u Witkopiedziach. Niewula, Augustyn Stawu ~~Województwa~~ lat trzy  
 dziesięć przy bieżącego, y Jakuba Stawu ~~Województwa~~ lat dwadziestu przy mianycy  
 oba Bracia Stronem Stawu ~~Województwa~~ ze wsi Buywiszki, wsiotyżek wpryż-  
 sian wpryżmianym Wsiotyżek na nabożeństwo w Kościele katech. — Wsiotyżek  
 się Akt przysiężania Onego Stawu ~~Województwa~~, zostat przez Was przysiężony  
 ileż wsiotyżek w Aktie wpryżmianym. Oboj, przysiężni u mioty. Liada Re-  
 pudykt Bernasiewicz Proboszcz Nupki Włósnym Stawu Cywilnego —  
 Przysławian roku Cyprii Osmset dwadziestego czwartego dnia dwadziestego trzeciego mia-

1824 Marriage of Ambrose Gryszkiewicz and Helena Staśkiewicz

Puńsk Parish (Listed under Buywiszki)

August and Jacob Staśkiewicz were witnesses, both identified as Helena's cousins

Matthew and Andrew Niewula were witnesses (probably Ambrose's cousins, based upon Helena's cousins being witnesses)

## Marriage Record: Ambroży Gryszkiewicz and Helena Staśkiewicz

**Date of Event:** November 23, 1824, at 2:00 PM.

**Location:** Puńsk Parish, Sejny District, Augustów Voivodeship.

### The Groom

- **Name:** Ambroży Gryszkiewicz
- **Status:** Bachelor (*Młodzian*), age 20 (consistent with his 1804 birth).
- **Residence:** Residing with his parents in **Widugiery** (*Widłopedziach*).
- **Parents:** Son of **Jan Gryszkiewicz**, a farmer (*włościanin*), and **Regina née Niemuła** (z *Niemułów*).

### The Bride

- **Name:** Helena Staśkiewiczówna
- **Status:** Maiden (*Panna*), age 21 (consistent with her 1803 birth).
- **Residence:** Residing with her parents in **Budziszki** (*Buymiszkach*).
- **Parents:** Daughter of **Andrzej Staśkiewicz**, a farmer, and **Regina née Pojawis** (z *Pojawisów*).

### Witnesses & Family Context

- **Banns:** Announced on October 31 and November 7, 1824, at the Puńsk parish church.
- **Consent:** Both sets of parents were present and gave their oral consent to the marriage.
- **Witness 1:** Maciej Niemuła, age 33, from Widugiery (likely a maternal relative of the groom).
- **Witness 2:** Andrzej Niemuła, age 23, from Widugiery.
- **Witness 3:** Augustyn Staśkiewicz, age 35, from Budziszki (the groom's brother-in-law or uncle).
- **Witness 4:** Jakub Staśkiewicz, age 25, from Budziszki.

AI translation using Google Gemini

43. *Stabienszczyzna*. Dnia tego w Miesie Sejnach dnia przelotego; przed następnym; Kwiecieńa Dnia 1855 roku przelotego przelotego roku. w godzinie czwartej południa. Stawili się Jan Tharalun tak przelotem się przeć; Maciej Miszkanis tak przelotem się przeć; on, w tym czasie gospodarstwo we wsi Stabienszczyzna namierzał; i w urzędzie: nie wesoła w godzinie dziesiątej rano w Stabienszczyźnie umarła Helena Gryszkiewiczowa ze Staszkiewiczów ona gospodarstwo tak przelotem się przeć; ona, umarła w Knipowie a namierzał w Stabienszczyźnie, awstawiwszy po sobie wdowiatego męża Ambrogo Gryszkiewicza. Po przelotem się przeć; w miejscu Heleny Gryszkiewiczowej, Akk. ten stawiający świadkom niepisany mi przelotem się przeć; Nas tylko podpisany został.

L. B. Billewicz W. K. Walecki.

44. *Sejny*. Dnia tego w Miesie Sejnach dnia przelotego

1855 Death of Helena (Staszkiewicz) Gryszkiewicz  
Stabienszczyzna (Sejny Parish)

The family briefly lived in Knipowo, which is probably why the location was listed as her birthplace

## Death Record: Helena Gryszkiewicz née Staśkiewicz

**Date of Recording:** April 5/17, 1855, at 4:00 PM.

**Date of Death:** April 16, 1855, at 9:00 AM.

**Location:** Sejny (Town/Parish), Augustów Governorate.

### The Deceased

- **Name:** Helena Gryszkiewicz née Staśkiewicz (*Helena Gryszkiewiczowa ze Staśkiewiczów*)
- **Status:** Wife of a farmer (*żona gospodarza*).
- **Age:** 53 years old.
- **Origin:** Born in **Knypowicze** (this is a slight discrepancy from her 1803 extract which listed Budziszki; likely she lived in both or the informant was mistaken).
- **Residence:** Residing in **Stabieńszczyzna** at the time of death.
- **Family:** She left behind her "widowed husband" (**Ambroży Gryszkiewicz**).

### The Witnesses (Informants)

- **Jan Karałun:** Age 53, a farmer from Stabieńszczyzna.
- **Maciej Misiukanis:** Age 47, a farmer from Stabieńszczyzna.

### Clergy

Recorded and signed by **Father B. Billewicz**.

AI translation using Google Gemini

## **2nd Marriage of Regina Pojawis to Vincent Bielis**

Representative documents are shown below.



### Marriage Record: Wincenty Bielis & Regina Staszkieviczowa (née Pojawis)

- **Date:** May 8, 1814, at 1:00 PM.
- **Groom: Wincenty Bielis**, age 26 (born ~1788).
  - **Status:** Bachelor (*Młodzian*).
  - **Residence:** Living with his brother on a farm in **Nowiniki Machowskie**.
  - **Parents:** Son of the late **Michał Bielis** and the living **Marianna Bartnikówna**.
- **Bride: Regina Staszkieviczowa** (widow of the late **Andrzej Staszkievicz**).
  - **Maiden Name:** **Pojawis** (written as *Pojawiówna*).
  - **Age:** 38 (born ~1776).
  - **Residence:** Living in the village of **Bujmowicze**.
  - **Parents:** Daughter of **Szymon Pojawis** and **Anna Wołyńcewna**, farmers in **Oszkinie**.

### Witnesses (1814 Record)

The witnesses in this record are much more relevant to your **Staszkievicz** and **Pojawis** research:

1. **Andrzej Bielis (age 22):** The **biological brother** (*brat rodzony*) of the groom, from Nowiniki.
2. **Andrzej Sokołowski (age 27):** A farmer's son from Nowiniki.
3. **Jan Pojawis (age 24):** The **biological brother** (*brat rodzony*) of the bride, from Oszkinie.
4. **Jakub Jankowski (age 60):** A farmer from Buraki.

AI translation (Google Gemini)



203

m9

Excerptum de Libro Metrico Baptizatorum Ecclesie  
Parochialis Puniensis, et sequens. —

Vincenzi Mackowski Anno Domini 1788 Junij 22.  
P.A.D. Antonius Thomas Lworynowicz, Praepositus Puniensis  
vis, baptizavi infantem M<sup>re</sup> Vincentium, de legitimorum  
Conjugum Michaelis et Marianna de Domo Pastorkowna,  
Bielisow; usquequibus sacro fonte Joanne Buntnik  
et Regina Jwaſzkowna. —

In Quorum fidem has Parentes Testimoniales attor,  
sigillo Ecclesie Munitor, Manus propria sub scribo,  
Pallii Puniensis Die 22. Mensis Aprilis 1814 Anno —  
M. Lalecki Sac. Cur.



CHI WUM PAŃSTWOWE  
W SUWAŁKACH

Przytoreniu niniejszey Metryki iako  
nie umieſtamy nisma podpisu iego trema  
Krzyszka Wincenty Bielis XXX

1788 Baptism Extract of Vincent Bielis  
Attached to 1814 Marriage record  
Puńsk Parish

## **Children of Regina Pojawis and Vincent Bielis**

Representative documents are shown below.

| Słowa | Miejscowość | Czas    | Treść                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------|-------------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Numer | Znak        | Data    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 119   | - 1         | Buywisk | <p>             Roku Tysiąc Osmset Siedemsetego Dnia Dwadzieścia<br/>             tego miesiąca Marca, o godzinie trzeciej<br/>             po południu Przed nami Proboszczem Puńskim<br/>             Urzędnikiem Stanu Cywilnego, Gminy Puńskiej<br/>             Powiatu Łęczyńskiego, w Wodzisławiu Augusta<br/>             wstąpił, Stawili Wincenty Bielis lat trzydziścia<br/>             Liczący, na Gospodarstwie Zamieszkały w Wsi Buywiskach, Gmi-<br/>             ny Puńskiej, ię nazwał Nam Dzieciątki Menichy, które urodziło<br/>             się w domu jego pod numerem pierwszym nadtem dwadziestym osmym<br/>             Marca, roku bieżącego, o godzinie osmiej z ranna. Oświadczając że<br/>             jest płodzone z niego y Reginy Bojewicówny lat osiedziście-<br/>             ma, ięgo Matką i żyjącem ięgo jest nadac mu imię Wincenty.<br/>             Pouczynieniem powyższego oświadczenia i ochrona Dziecięcia w przytomno-<br/>             ści Jana Bielkusa lat dwadziścia siedm Liczącego, tudzież Jęgo<br/>             Staśkiewicza lat pięćdziesiąt małego, oba Gospodarze w Wsi Buywi-<br/>             skach, Gminy Puńskiej. Poorem Akt niniejszy urodzenia został sta-<br/>             wiającym przeczytany przez Nasz podpisaną i będyć y świadki w akcie<br/>             wyrażeni, pisząc niewiela Liędz Mateusz Łalecki Proboszcz Puński<br/>             Urzędnik Stanu Cywilnego.           </p> |
| 115   |             |         | <p>             Roku Tysiąc Osmset Siedemsetego Dnia Dwadzieścia           </p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

1817 Baptism of Vincent Belis  
Buywisk (Puńsk Parish)

Jerzy Staśkiewicz was a godfather

**Record Number:** 117

**Location (Margin):** z Biuywiłk (from Bujuwiłki / Bijuwitucie)

In the year one thousand eight hundred and seventeen, on the twenty-ninth day of the month of March, at three o'clock in the afternoon.

Before Us, the Parish Priest of Puńsk, acting as the Official of the Civil State of the Puńsk Commune, Sejny District, in the Augustów Voivodeship, appeared **Wincenty Bielis**, thirty years of age, a farmer residing in the village of **Biuywiły** [Bijuwitucie / Bujuwiłki], Puńsk Commune.

He presented to Us a child of the male sex, who was born in his house at house number one (1), on the **twenty-eighth day of March** of the current year, at **eight o'clock in the morning**.

He declared that the child was begotten of him and his wife, **Regina née Boiow** (Bojow / Bojowa), forty years of age, and that it is his wish to give him the name **Wincenty**.

After making the above declaration and presenting the child, this occurred in the presence of:

- **Jan Bielkus**, twenty-seven years of age,
- **Jory (Jerzy/George) Staszkiewicz**, fifty years of age,

both farmers residing in the village of Biuywiły, Puńsk Commune.

Whereupon this birth certificate was read aloud to the declarant and witnesses, and signed by Us, as the father and the witnesses mentioned in this document do not know how to write.

**[Signed]** Father Mateusz Zaleski, Pastor of Puńsk, Civil State Official.

AI translation (Google Gemini)

90. Roku Tyżce Osmset Dwudziestego, dnia dwudziestego szóstego Miesiąca  
 maja, o godzinie szóstej popołudniu przed Nami Wikarem parafialnym,  
 Urzędnikiem Adam Gwiliński, Gminy puńskiej, w Wieruszkowie Augustowskiem  
 powiecie i Miejscepalnoscie Sępnowskiej stawiliś Wincenty Bielis, lat 41.  
 wazy ceterowisci Cyacie zmarłego, Gospodarz i Józef Staśkiewicz, lat 41.  
 wazy przedwiał ośm Gospodarz Ławiać Błaski oba zamieszkałi na  
 Gospodarstwie we wsi Knipowie Gminy puńskiej i oświadczili Nam  
 iż dnia dwudziestego piątego Maja, roku bieżącego, o godzinie siódmej  
 rano, zmarł Wincenty Bielis lat 41-ty miesiący Sypnycy wypranego, Wincon-  
 tego Bielisa i Reginy z puławicow, lat ceterowisci małżoncy Matronka  
 w Dornu Jeli pod Numerem siódmym leżącym, tam wprowadzony przez  
 Akt niniejszy Tyżca popołudniu onego oświadczającym został przez  
 Nas podpisany i że Świadki w Oficynie wyrażeni pisac niżej  
 Regina Gwilińska, Wikary Puński i Urzędnik Adam Gwiliński  
 91. Roku Tyżce Osmset Dwudziestego, dnia dwudziestego ośmego

1820 Death of Vincent Bielis  
 Knipowo (Puńsk Parish)  
 Joseph Staśkiewicz was a witness

**Record Number:** 90

**Location (Margin):** z Knipowa (from Knipowo / Knyponie)

In the year **one thousand eight hundred and twenty**, on the **twenty-sixth day of the month of May**, at six o'clock in the afternoon.

Before Us, the Vicar of Puńsk, acting as the Official of the Civil State of the Puńsk Commune, Sejny District and Municipality, in the Augustów Voivodeship, appeared:

- **Wincenty Bielis**, forty years of age, farmer, the father of the deceased,
- **Józef Staszkiewicz**, fifty-eight years of age, farmer and close neighbor,

both residing on a farm in the village of **Knipowo** [Knyponie], Puńsk Commune, and they declared to Us that on the **twenty-fifth day of May** of the current year, at **seven o'clock in the morning**, died **Wincenty**, four years of age, son of the above-mentioned Wincenty Bielis and **Regina née Szniaw** (Szniawio / Szniawiówna), forty years of age, the spouses. He died in their house located at house number seven (7), and was also born there.

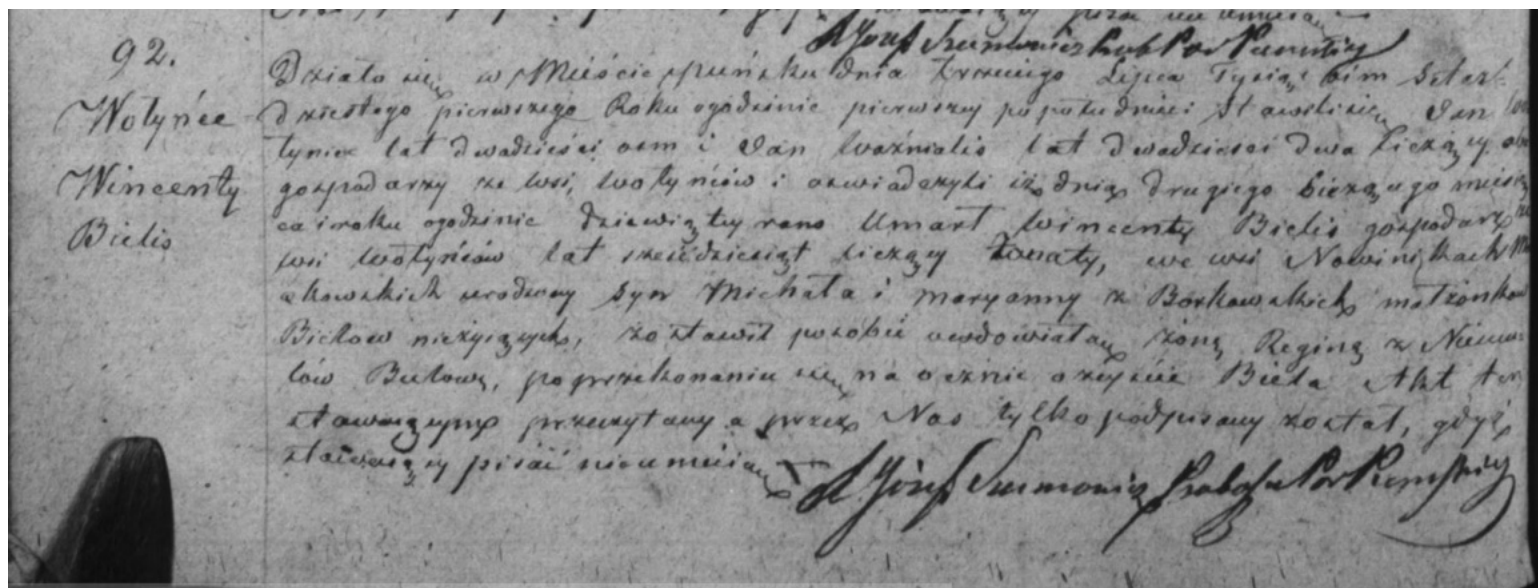
Whereupon this death certificate, after being read aloud to the declarants, was signed by Us, as the witnesses mentioned in this document do not know how to write.

**[Signed]** Father Onufry Wojtkiewicz, Vicar of Puńsk, Deputy Civil State Official.

AI translation (Google Gemini)

## **Possible Death Records of Regina Pojawis and Vincent Bielis**

Representative documents are shown below.



1841 Death of Vincent Bielis (unconfirmed)  
Wolyniec (Puńsk)

Wife is Regina Niewula

### Summary of the Record

- **Date of Death:** July 2, 1841, at 9:00 AM.
- **Place of Death:** The village of **Wołyńie** (listed as *Wołyńice* in the margin).
- **The Deceased:** **Wincenty Bielis**, age 60.
- **Occupation:** Farmer (*gospodarz*) in Wołyńie.
- **Birthplace:** Born in the village of **Wołwiniszki Makowskie** (now Valvinishkiai).
- **Parents:** Son of the late **Michał** and **Marianna (née Borkowska)** Bielis.
- **Survivor:** He left behind his widowed wife, **Regina (née Niewulis)**.

### Witnesses (Informants)

- **Jan Motylewicz** (age 28) and **Jan Waźnialis** (age 22), both farmers from the village of Wołyńie.

AI translation (Google Gemini)



### Death Record Summary: Regina Bielis (1860)

- **Entry Number:** 71
- **Registration Date:** May 5, 1860, at 11:00 AM.
- **Place of Registration:** Town of Puńsk.
- **The Deceased:** Regina Bielis (recorded as *Regina Bielowa*).
- **Maiden Name:** Niewulis (recorded as *z Niewulon*, the plural/family form of Niewulis).
- **Status:** Widow (*wdowa*).
- **Age at Death:** 80 years old.
- **Date of Death:** May 4, 1860, at 8:00 AM.
- **Place of Death:** Village of **Wołynie** (residing there "at her husband's side"/on the family property).
- **Parental Info:** Names of parents and birthplace are noted as **unknown** (*niewiadomo*) to the informants.

### 2. The Informants (Witnesses):

- The informants are **Adam Wołyniec** (age 50) and **Dominik Waźnialis** (age 60).
- Note the surname **Waźnialis**—a "Jan Waźnialis" was a witness to her husband Wincenty's death 19 years earlier. This shows consistent family or neighborly ties in the village of Wołynie over two decades.

AI translation (Google Gemini)

## Additional Information

Michael E. Byczek, an Illinois attorney and managing real estate broker, has compiled original records for genealogy since 1992. Research and analysis have been published on family websites for over 30 years. A project to compile comprehensive digital, print, and video documentaries for every direct blood ancestor began in September 2024 for accurate online genealogy.

Andrew Staśkiewicz and Regina Pojawis are Michael E. Byczek's 4x-great-grandparents. Their daughter Helena Staśkiewicz (3x-great-grandmother) married Ambrose Gryszkiewicz in 1824 in Puńsk. Their daughter Agnes Gryszkiewicz (2x-great-grandmother) married Frank Sidor in 1857 in Sejny. Their daughter Rose Sidor (great-grandmother) married Frank Murzyn in 1897 in Sejny. Their daughter Antoinette Murzynowicz (grandmother) was born in Chicago, IL in 1912. The Frank and Rose Murzyn family settled in Chicago, IL on a permanent basis in 1908. The family interchanged Murzynowicz and Marynowski through the 1940s until formally adopting the latter. Antoinette Murzynowicz/Marynowski married Roman Bykowski in 1936 at St. Stanislaus Kostka in the Pulaski Park neighborhood. Their daughter Betty A. Bykowski (mother) married Michael M. Byczek in 1974 at St. Helen's on Augusta and Oakley in Chicago. They have two children. Michael E. Byczek is the eldest and was born in the Bridgeport neighborhood.

Google Maps (Podlaskie Voivodeship in north-eastern Poland):

- Puńsk is a village and seat of the Gmina Puńsk in the Sejny County. It is located only 5 km from the border with Lithuania
- Oszkinie is a village in the administrative district of Gmina Puńsk, within Sejny County
- Szudziszki does not appear on a present-day map, but is shown on historical maps near Puńsk and Sejny
- Buywiszki does not appear on a present-day map, but is shown on historical maps near Puńsk and Sejny
- Knipowo does not appear on a present-day map, but is shown on historical maps near Puńsk and Sejny

Revision History:

7/9/2026  
3/29/2026  
6/2/2025

michael@byczek.pro  
<https://michaelbyczek.pro>

Copyright © 2026. Michael E. Byczek. All Rights Reserved.